



# ASPEN® UNIVERSAL HINGED KNEE

## KNEE ORTHOSIS

## KNIEORTHESE

## ÓRTESIS DE RODILLA

## ORTESI DEL GINOCCHIO

## ORTHÉSE DU GENOU

## KNIE ORTHESE

## KOLENNÍ ORTÉZA

## ΚΝΕΪ ΟΡΤΟΣΕ

## ΟΡΘΩΣΗ ΓΟΝΑΤΟΣ

## KNEORTOSE

## ORTEZA KOLANA

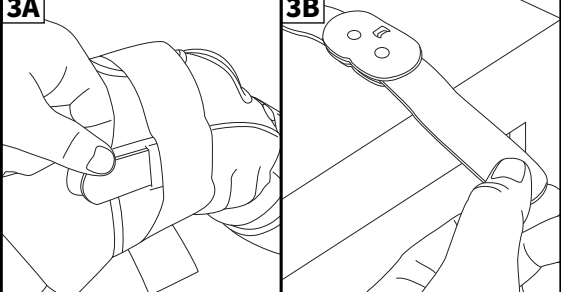
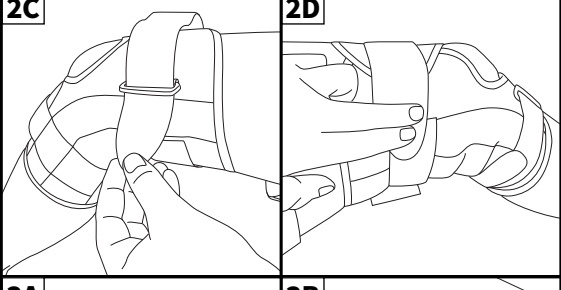
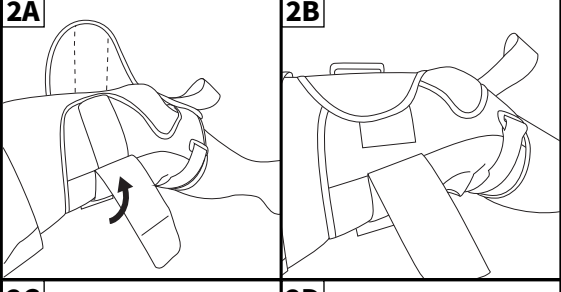
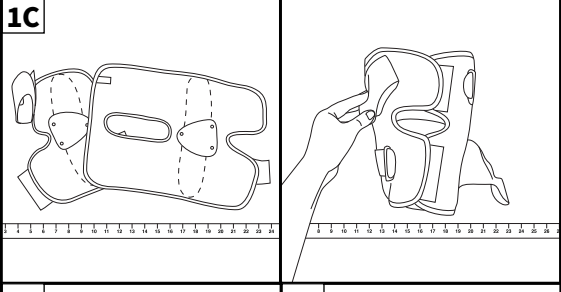
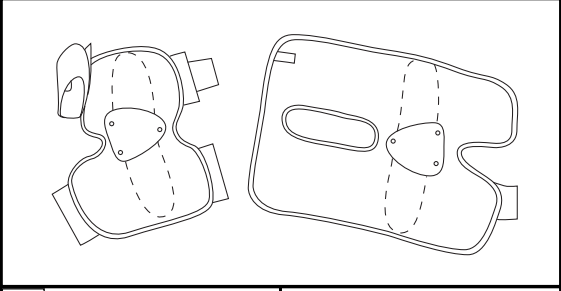
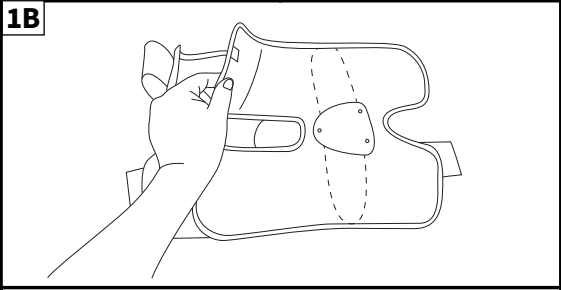
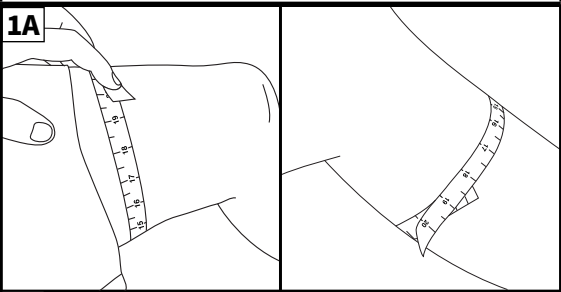
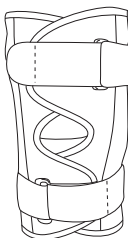
## POLVIORTOSI

## KNÄORTOS

## КОЛЕННЫЙ ОРТЕЗ

## ÓRTOSE DE JOELHO

## 膝关节矫形器



**ENGLISH**  
**1. SIZING**  
A. To appropriately size the brace, measure the thigh and calf approximately 6 inches from the center of the patella.  
B. Open the front flaps of the brace and lay flat. Remove the left and right sections of the brace as shown.  
C. Reattach the left and right sections of the brace so that they match the measurements of the thigh and calf. Secure the hook- and-loop.  
**2. APPLICATION**  
A. To apply, open the brace and place behind the knee.  
B. Wrap the upper flap around the thigh and lower flap around the calf. Ensure that the patella is centered and brace is comfortable. Be sure that the overlap is sufficient so that the hook is not exposed to the patient's skin.  
C. Starting with the bottom strap, pull the hook-and-loop straps through the D-Rings and tighten to desired fit or support.  
D. Secure hook-and-loop. Posterior straps can be adjusted for added comfort.  
**3. HINGE MODIFICATION**  
A. To adjust, remove the hinges at the top of the brace. Removal is often easier while the brace is not on the patient.  
B. Use a hard surface to contour the hinge arms to maximize comfort and support. Once finished, replace hinges.  
**INTENDED USE**  
To provide coronal plane stabilization of the knee while allowing sagittal plane flexion/extension to prescribed range of motion.  
**INDICATIONS**  
Knee instability due to joint laxity.  
**CONTRAINDICATIONS**  
Hypersensitivity or allergies to any of the materials from which the brace is made. Swelling of the lymphatic tissue caused by circulatory disorders. Patients who are not allowed to wear a brace according to medical instructions.  
**PRECAUTIONS**  
READ INSTRUCTIONS BEFORE USE. Proper training in the use of this device should take place before it is applied. These directions are guidelines only and are not offered as medical recommendations. If you suffer from a serious medical condition, we strongly suggest that you consult with a licensed health care professional before using this product. Proper fitting is required for this product to be effective. Under some circumstances, this product may be prescribed by a physician. Please see the limited warranty for further information.  
**CARE INSTRUCTIONS**  
Hand wash only at 30° C. Wash with mild detergent; Air dry; Do not use bleach or other chemicals.  
**MATERIALS**  
Nylon, Acetal, Aluminum, Neoprene, Polyurethane Fiber (Lybra), Thermoplastic Elastomer.  
**NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.**  
**DISPOSAL**  
Product may be safely disposed in accordance with local laws.  
**REPORTING**  
Please report any serious incident involving the use of this device to both the Competent Authority in your state and to the manufacturer (listed on this document).  
**LIMITED WARRANTY**  
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, warrants to the user who originally purchases this product that it is free from defects in material and workmanship. The sole obligation of Aspen Medical Products, LLC in the event of breach of warranty shall be to repair or replace the defective product or parts).  
Aspen Medical Products, LLC shall have no obligation under this limited warranty in the event:  
(a) The product was not purchased from Aspen Medical Products, LLC or through its authorized channels of distribution;  
(b) The product is altered;  
(c) Any parts not supplied by Aspen Medical Products, LLC are inserted into the product; or  
(d) The product is not used in accordance with the Aspen Medical Products, LLC Instructions for Use.  
THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE OF, OR DEFECT IN, THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.  
This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from location to location.  
A listing of authorized distributors in your area is available upon request.

**DEUTSCH**  
**1. GRÖSSENBESTIMMUNG**  
A. Um die richtige Größe der Stütze zu bestimmen, messen Sie den Oberschenkel und die Wade etwa 15 cm von der Mitte der Patella entfernt.  
B. Öffnen Sie die vorderen Laschen der Stütze und legen Sie sie flach hin. Entfernen Sie den linken und rechten Teil der Stütze wie gezeigt.  
C. Bringen Sie den linken und rechten Teil der Stütze wieder so an, dass sie mit den Maßen von Oberschenkel und Wade übereinstimmen. Sichern Sie das Klettband.  
**2. ANWENDUNG**  
A. Öffnen Sie zum Anlegen die Stütze und positionieren Sie sie hinter dem Knie.  
B. Wickeln Sie die obere Lasche um den Oberschenkel und die untere Lasche um die Wade. Stellen Sie sicher, dass die Patella zentriert ist und die Stütze bequem sitzt. Stellen Sie sicher, dass die Überlappung ausreichend ist, so dass der Haken nicht der Haut des Patienten ausgesetzt ist.  
C. Beginnen Sie mit dem unteren Band, ziehen Sie das Klettverschlussband durch die D-Ringe und ziehen Sie es bis zur gewünschten Passform oder Unterstützung fest.  
D. Sichern Sie den Klettverschluss. Die hinteren Bänder können für zusätzlichen Komfort verstellt werden.  
**3. SCHARNIERMODIFIKATION**  
A. Zum Einstellen, entfernen Sie die Scharniere oben an der Stütze. Die Entfernung ist oft einfacher, wenn die Stütze nicht vom Patienten getragen wird.  
B. Verwenden Sie eine harte Oberfläche zur Konturierung der Scharniere, um den Komfort und die Unterstützung zu maximieren. Wenn Sie fertig sind, setzen Sie die Scharniere wieder ein.  
**VERWENDUNGSZWECK**  
Um eine Stabilisierung des Knies in der Coronelebene zu ermöglichen und dabei eine Flexion/Extension in der Sagittalebene im verschriebenen Bewegungsbereich zuzulassen.  
**INDIKATIONEN**  
Knieinstabilität aufgrund von Gelenklaxität.  
**KONTRAINDIKATIONEN**  
Überempfindlichkeit oder Allergien gegen die Materialien, aus denen die Stütze besteht. Anschwellen des Lymphgewebes hervorgerufen durch Blutkreislaufstörungen. Patienten, die entsprechend den medizinischen Anweisungen keine Stütze tragen dürfen.  
**VORSICHTSMASSNAHMEN**  
LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE ANWEISUNGEN. Die Anwendung dieses Geräts sollte vor dem Einsatz angemessen geschult werden. Diese Anweisungen dienen nur als Richtlinie und sind nicht als medizinische Empfehlungen zu verstehen. Wenn Sie unter einer ernstlichen Krankheit leiden, empfehlen wir Ihnen, dass Sie einen lizenzierten Gesundheitsexperten zu Rate ziehen, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Dieses Produkt muss richtig angelegt werden, um wirksam zu sein. Unter manchen Bedingungen kann dieses Produkt von einem Arzt angeordnet werden. Bitte beachten Sie die beschränkte Garantie für weitere Informationen.  
**PFLEGEHINWEISE**  
Nur von Hand waschen bei 30 °C, mit einem milden Reinigungsmittel waschen; an der Luft trocknen; keine Bleiche oder sonstige Chemikalien verwenden.  
**MATERIALIEN**  
Nylon, Acetal, Aluminium, Neopren, Polyurethanfaser (Lybra), thermoplastisches Elastomer.  
**OHNE NATURKAUTSCHUKLATEX.**  
**ENTSORGUNG**  
Bitte melden Sie alle ernststen Zwischenfälle, die den Gebrauch des Geräts betreffen, der zuständigen Behörde in Ihrem Land und dem Hersteller (aufgelistet in diesem Dokument).  
**BESCHRÄNKTE GARANTIE**  
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantiert dem Benutzer, der dieses Produkt ursprünglich gekauft hat, dass es frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sein wird. Die einzige Verpflichtung von Aspen Medical Products, LLC bei einer Garantieverletzung wird die Reparatur oder der Ersatz des defekten Produktes oder des Teils/der Teile sein.  
Aspen Medical Products, LLC wird unter dieser beschränkten Garantie keine Verpflichtung haben, wenn:  
(a) das Produkt nicht bei Aspen Medical Products, LLC oder über seine autorisierten Vertriebskanäle erworben wurde;  
(b) das Produkt verändert wurde;  
(c) irgendwelche, nicht von Aspen Medical Products, LLC bereitgestellte Teile in das Produkt eingefügt werden, oder  
(d) das Produkt nicht entsprechend der Gebrauchsanweisungen von Aspen Medical Products, LLC verwendet wird.  
DAS VORSTEHENDE IST DIE ENZIGLE UND AUSSCHLIESSLICHE ABHILFE BEI EINEM AUFGAB- ODER DEFECT DES PRODUKTES. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC WIRD UNTER DIESER ODER EINER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE NICHT FÜR ANSONDERE, BESONDEREN, NEBEN- ODER FOLGESCHADEN HAFTBAR SEIN. DIESE GARANTIE ERSETZT ALLE ANDEREN GARANTIEEN, AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWEIGEND. EINSCHESSLICH DIE GEWÄHR DES MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK UND ALLE VERPFLICHTUNGEN ODER HAFTUNGEN SETZUNG ASPEN MEDICAL PRODUCTS FÜR SCHADEN, DIE SICH AUS ODER IN VERBINDUNG MIT DER NUTZUNG DER PRODUKTE ERGEBEN, WELCHE HERMIT VON ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ABGELEHNT UND AUSGESCHLOSSEN WERDEN.  
Diese Garantie gibt Ihnen konkrete Rechtsansprüche und Sie könnten andere Rechte haben, die je nach Standort variieren.  
Eine Liste der autorisierten Lieferanten in Ihrer Gegend ist auf Anfrage verfügbar.  
**Hinweis für Sehbehinderte und Blinde:**  
Das Produkt wird von Fachpersonal an den Patienten abgegeben und dieser wird in den Gebrauch eingewiesen.

**ESPAÑOL**  
**1. TALLAS**  
A. Para medir de forma adecuada el aparato ortopédico, mida el muslo y la pantorrilla a unas 6 pulgadas del centro de la rótula.  
B. Abra las solapas delanteras del aparato ortopédico y recuéstese en posición horizontal. Retire las secciones izquierda y derecha del aparato ortopédico como se muestra.  
C. Vuelva a colocar las secciones izquierda y derecha del aparato ortopédico para que coincidan con las medidas del muslo y la pantorrilla. Asegure el gancho y el bucle.  
**2. USO PREVISTO**  
Proporcionar estabilización del plano coronal de la rodilla al tiempo que permite la flexión/extensión del plano sagital al rango de movimiento prescrito.  
**INDICACIONES**  
Inestabilidad de la rodilla por laxitud articular.  
**CONTRAINDICACIONES**  
Hipersensibilidad o alergia a cualquiera de los materiales de fabricación del soporte. Inflamación del tejido linfático causada por trastornos circulatorios. Pacientes que, de acuerdo a instrucciones médicas, no están autorizados a usar un soporte.  
**PRECAUCIONES**  
LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. Se necesita una capacitación adecuada acerca del uso de este dispositivo antes de colocarlo. Estas instrucciones son solo pautas y no se ofrecen como recomendaciones médicas. Si padece una afección médica grave, le recomendamos muy especialmente que consulte con un profesional de la salud con licencia antes de usar este producto. Se requiere un ajuste adecuado para que este producto sea eficaz. En algunas circunstancias, este producto puede ser recetado por un médico. Consulte la garantía limitada para obtener más información.  
**INSTRUCCIONES DE CUIDADO**  
Lave a mano solo a 30° C; lave con un detergente suave; deje secar al aire. No use blanqueador ni otros productos químicos.  
**MATERIALES**  
Nylon, acetal, aluminio, neopreno, fibra de poliuretano (Lybra), elastómero termoplástico.  
**NO ESTÁ HECHO CON LÁTEX DE GOMA NATURAL.**  
**ELIMINACIÓN**  
El producto se puede eliminar de forma segura de acuerdo a las normas locales.  
**INFORME**  
Informe de cualquier incidente grave relacionado con el uso de este dispositivo tanto a la autoridad competente de su estado como al fabricante (mencionado en este documento).  
**GARANTÍA LIMITADA**  
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantiza al comprador original y al usuario que este producto está libre de defectos de material y mano de obra. La única obligación de Aspen Medical Products, LLC en el caso de violación de la garantía, será la de reparar o reemplazar el producto o las piezas con fallas.  
Aspen Medical Products, LLC no tendrá obligación alguna respecto de esta garantía limitada en los siguientes casos:  
(a) El producto no fue comprado a Aspen Medical Products, LLC ni a través de sus canales de distribución autorizados.  
(b) El producto fue modificado.  
(c) Cualquier repuesto no suministrado por Aspen Medical Products, LLC fue insertado en el producto.  
(d) El producto no se utilizó de acuerdo con las Instrucciones de Uso de Aspen Medical Products, LLC.  
EL PRESENTE CONSTITUYE EL ÚNICO Y EXCLUSIVO POR INCUMPLIMIENTO DE SERVICIO O DEFECTO EN EL PRODUCTO. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC NO TIENE RESPONSABILIDAD ALGUNO, CONFORME A ESTA GARANTÍA O CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, COMPRESA LA GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O DIGNIDAD PARA UN PARTICULAR, EXPRESO O IMPLÍCITO, COMPRESA LA GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O DIGNIDAD PARA UN PARTICULAR, EXPRESO O IMPLÍCITO, O RESPONSABILIDAD O OBLIGACIÓN DE ASPEN MEDICAL PRODUCTS POR DAÑOS RESULTANTES DE SU USO, Y TODAS LAS OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES POR PARTE DE ASPEN MEDICAL PRODUCTS POR LOS DAÑOS QUE SE DERIVEN O ESTÉN RELACIONADOS CON EL USO DE LOS PRODUCTOS, QUE POR LA PRESENTE SON RECHAZADOS Y EXCLUIDOS POR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.  
La presente garantía le otorga derechos legales específicos que pueden variar según la ubicación.  
Una lista de distribuidores autorizados en su área está disponible a su pedido.

**ITALIANO**  
**1. MISURA**  
A. Per applicare adeguatamente il tutore, misurare la coscia e il polpaccio a circa 15 cm dal centro della rotula.  
B. Aprire le alette anteriori del tutore e distenderlo. Rimuovere le sezioni sinistra e destra del tutore come mostrato.  
C. Riattaccare le sezioni sinistra e destra del tutore in modo che corrispondano alle dimensioni della coscia e del polpaccio. Fissare il velcro.  
**2. APPLICAZIONE**  
A. Per applicarlo, aprire il tutore e posizionarlo dietro al ginocchio.  
B. Avvolgere il lembo superiore intorno alla coscia e il lembo inferiore attorno al polpaccio. Assicurarsi che la rotula sia centrata e il tutore sia comodo. Assicurarsi che la sovrapposizione sia sufficiente in modo che il velcro non sia in contatto con la pelle del paziente.  
C. Partendo dalla cinghia inferiore, tirare le cinghie in velcro attraverso gli anelli a D e stringere fino alla vestibilità o al supporto desiderati.  
D. Chiodare il velcro. Le cinghie posteriori possono essere regolate per un maggiore comfort.  
**3. MODIFICA DELLA CERNIERA**  
A. Per regolare, rimuovere le cerniere nella parte superiore del tutore. La rimozione è spesso più facile se il tutore non è indossato dal paziente.  
B. Per un ottimo comfort e supporto utilizzare una superficie dura per sagomare i bracci della cerniera. Alla fine di questa operazione, sostituire le cerniere.  
**USO PREVISTO**  
Fornitura di una stabilizzazione sul piano coronale del ginocchio lasciando la flessione/estensione sul piano sagittale fino alla forbice di movimento prescritto.  
**INDICAZIONI**  
Instabilità del ginocchio dovuta a lassità articolare.  
**CONTRAINDICAZIONI**  
Ipersensibilità o allergia ai materiali con i quali è composto il tutore. Gonfiore del tessuto linfatico causato da disturbi circolatori. Pazienti che non possono indossare un tutore secondo le istruzioni mediche.  
**PRECAUZIONI**  
LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO. Prima dell'applicazione di questo dispositivo è necessario effettuare una formazione adeguata sull'utilizzo. Queste indicazioni sono solo linee guida e non sono offerte come raccomandazioni mediche. Se si soffre di una grave condizione medica, si consiglia vivamente di consultare un professionista sanitario autorizzato prima di utilizzare questo prodotto. Per l'efficacia di questo prodotto è necessario un vestizione adeguata. In alcune circostanze, questo prodotto può essere prescritto da un medico. Per ulteriori informazioni consultare la garanzia limitata.  
**ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE**  
Lavare a mano solo a 30° C; lavare con un detergente delicato; asciugare all'aria; non usare candeggina o altri prodotti chimici.  
**MATERIALI**  
Nylon, acetale, alluminio, neoprene, fibra di poliuretano (Lybra), elastomero termoplastico.  
**NON REALIZZATO CON LATTICE DI GOMMA NATURALE.**  
**SMALTIMENTO**  
Smaltire il prodotto in sicurezza ai sensi delle norme locali.  
**SEGNALAZIONI**  
Si prega di segnalare qualsiasi incidente grave derivante dall'uso di questo dispositivo sia al produttore che alle autorità competenti (elencate in questo documento).  
**GARANZIA LIMITATA**  
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantisce all'utente che acquista originariamente questo prodotto che è privo di difetti materiali e di lavorazione. L'unico obbligo di Aspen Medical Products, LLC in caso di violazione della garanzia sarà quello di riparare o sostituire il prodotto o le parti difettose.  
Aspen Medical Products, LLC non avrà alcun obbligo ai sensi della presente garanzia limitata nei seguenti casi:  
(a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati.  
(b) Il prodotto è stato alterato.  
(c) Nel prodotto parti sono state inserite non fornite da Aspen Medical Products, LLC o  
(d) Il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC.  
QUANTO SOPRA È L'UNICO ED ESCLUSIVO RIMEDIO PER IL MANCATO FUNZIONAMENTO O IL DIFETTO DEL PRODOTTO. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC NON SARÀ RESPONSABILE IN BASE A QUESTA O QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA PER DANNI DIRETTI, SPECIALI, INCIDENTALI O CONSEGUENZIALI. LA PRESENTE GARANZIA SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPRESSE O IMPLCITE, COMPRESA LA GARANTIA DI COMERCIABILITÀ O DIGNITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO D'USO. I TUTTI GLI OBBLIGHI O RESPONSABILITÀ DA PARTE DI ASPEN MEDICAL PRODUCTS PER DANNI DERIVANTI DA UN'INCORRETTA O INADEGUATA UTILIZZO DEL PRODOTTO, CHE SONO OLTRE DICHLINATE ED ESCLUSE DA ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.  
La presente garanzia conferisce all'utente diritti legali specifici e l'utente può avere altri diritti che variano da località a località.  
L'elenco dei distributori autorizzati nella zona dell'utente è disponibile su richiesta.

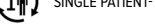
**FRANÇAIS**  
**1. CHOIX DE LA TAILLE**  
A. Pour bien choisir la taille de l'attelle, mesurez la cuisse et le mollet à environ 6 pouces (15 cm) du centre de la rotule.  
B. Ouvrez les rabats avant de l'attelle et posez-les à plat. Retirez les sections gauche et droite de l'attelle comme indiqué.  
C. Rattachez les parties gauche et droite de l'attelle de manière à ce qu'elles correspondent aux mesures de la cuisse et de la cheville. Serrez la fermeture auto-agrippante.  
**2. APPLICATION**  
A. Pour l'utiliser, ouvrez l'attelle et placez-la derrière le genou.  
B. Enroulez le rabat supérieur autour de la cuisse et le rabat inférieur autour du mollet. Veillez à ce que la rotule soit centrée et que l'attelle soit confortable. Veillez à ce que le chevauchement soit suffisant pour que le côté croché de la fermeture auto-agrippante ne soit pas exposé à la peau du patient.  
C. En commençant par la sangle inférieure, tirez les sangles auto-agrippantes à travers les anneaux en D et serrez-les pour obtenir l'ajustement ou le support souhaité.  
D. Sécurisez les sangles auto-agrippantes. Les sangles postérieures peuvent être ajustées pour plus de confort.  
**3. MODIFICATION DES CHARNIÈRES**  
A. Pour ajuster, retirez les charnières en haut de l'attelle. Le retrait est souvent plus aisé lorsque l'attelle n'est pas sur le patient.  
B. Utilisez une surface dure pour contourner les bras de charnière afin de maximiser le confort et le soutien. Une fois terminé, remplacez les charnières.  
**UTILISATION PRÉVUE**  
Assurer la stabilisation du plan coronal du genou tout en permettant la flexion/extension du plan sagittal jusqu'à l'amplitude de mouvement prescrite.  
**INDICATIONS**  
Knie-instabilité door verslapping van het gewricht.  
**INDICATIES**  
Knie-instabiliteit door verslapping van het gewricht.  
**CONTRA-INDICATIES**  
Overgevoeligheid of allergieën voor een van de materialen waarvan de brace is gemaakt. Zwelling van het lymfweefsel ten gevolge van doorbloedingsstoornissen. Patiënten die geen brace mogen dragen volgens medische instructies.  
**VOORZORGSMAATREGELEN**  
LEES DE INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK. Oefening in het gebruik van dit instrument dient plaats te vinden voordat het wordt toegepast. Deze aanwijzingen zijn slechts richtlijnen en worden niet als medische adviezen verstrekt. Als u lijdt aan een ernstige medische aandoening, raden wij u ten zeerste aan om een erkende zorgverlener te raadplegen alvorens dit product te gebruiken. De juiste afstelling is nodig voor de effectiviteit van dit product. Juiste fitting is vereist voor dit product te effectief. Onder sommige omstandigheden kan dit product worden voorgeschreven door een arts. Zie de beperkte garantie voor meer informatie.  
**VERZORGING**  
Aleen met de hand wassen op 30° C; Was met een mild wasmiddel; Aan de lucht drogen; Gebruik geen bleekmiddel of andere chemicaliën.  
**MATERIALEN**  
Nylon, Acetaal, Aluminium, Neopreen, Polyurethaan Vezel (Lybra), Thermoplastisch Elastomeer.  
**NIET GEMAAKT MET NATUURLIJKE RUBBER LATEX.**  
**PAS FABRIQUÉ AVEC DU LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.**  
**TRAITEMENT POUR ÉLIMINATION**  
Le produit peut être éliminé en toute sécurité conformément aux lois locales.  
**SIGNALEMENT**  
Veuillez signaler tout incident grave impliquant l'utilisation de ce dispositif à la fois à l'autorité compétente de votre État et au fabricant (figurant dans la liste présente dans ce document).  
**GARANTIE LIMITÉE**  
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantit à l'utilisateur qui est l'acheteur d'origine de ce produit qu'il est exempt de tout défaut de matériel et de fabrication. La seule obligation d'Aspen Medical Products, LLC en cas de rupture de garantie est de réparer ou de remplacer le produit ou la (les) pièce(s) défectueuse(s).  
Aspen Medical Products, LLC n'aura aucune obligation au titre de cette garantie limitée :  
(a) Le produit n'a pas été acheté auprès d'Aspen Medical Products, LLC ou via ses canaux de distribution autorisés ;  
(b) Le produit est modifié ;  
(c) Toute pièce non fournie par Aspen Medical Products, LLC a été insérée dans le produit ; ou  
(d) Le produit n'est pas utilisé conformément au mode d'emploi d'Aspen Medical Products, LLC.  
CE QUI PRÉCÈDE EST LE SEUL ET UNIQUE RECOURS EN CAS DE DÉFAUT DE SERVICE OU DE DÉFECTUOSITÉ DU PRODUIT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC N'EST PAS RESPONSABLE EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE OU DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE, EXPRESSE OU IMPLCITE, Y COMPRIS LA GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. ET TOUTES LES OBLIGATIONS OU RESPONSABILITÉS DE LA PART DE ASPEN MEDICAL PRODUCTS POUR LES DOMMAGES RESULTANT DE L'UTILISATION DU PRODUIT, QUE CE SOIT PAR LA PRÉSENTE DÉCLINÉE ET EXCLUS PAR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.  
Deze garantie geeft u specifieke wettelijke rechten en u kunt andere rechten hebben die per locatie verschillen.  
U kunt een lijst van geautoriseerde distributeurs bij u in de buurt opvragen.

**NETHERLANDS**  
**1. MAATTABEL**  
A. Om de juiste maat van de brace te bepalen, meet u het dijbeen en de kuit op ongeveer 15 cm (6 inch) van het midden van de knieschijf.  
B. Open de voorvlopen van de brace en leg deze plat neer. Verwijder het linker en rechter deel van de brace zoals afgebeeld.  
C. Bevestig het linker- en rechterdeel van de brace opnieuw zodat zij overeenkomen met de afmetingen van het dijbeen en de kuit. Maak de haak-en-lus vast.  
**2. PLAATSIING**  
A. Om de brace te plaatsen, moet u hem opeemaken en achter de knie plaatsen.  
B. Wikkel de bovenste flap om het dijbeen en de onderste flap om de kuit. Zorg ervoor dat de knieschijf centraal is en dat de brace comfortabel zit. Zorg ervoor dat de overlapping voldoende is, zodat de haak niet in contact komt met de huid van de patiënt.  
C. Begin met de onderste band, trek de haak-en-lus riemen door de D-ringen en trek aan tot de gewenste pasvorm of ondersteuning.  
D. Maak haak-en-lus vast. De achterste banden kunnen worden aangepast voor extra comfort.  
**3. SCHARNIER AANPASSEN**  
A. Verwijder de scharnieren aan de bovenkant van de brace om ze aan te passen. Het verwijderen gaat vaak gemakkelijker als de patiënt de brace niet draagt.  
B. Gebruik een hard oppervlak om de scharnieren om te vormen voor maximaal comfort en ondersteuning. Als u klaar bent, plaatst u de scharnieren terug op hun plaats. D. Ajustées pour plus de confort.  
**BEHOOD GEBRUIK**  
Om coronale stabilisatie van de knie te bieden en tegelijkertijd sagittale flexie/extensie toe te staan tot voorgeschreven bewegingsbereik.  
**INDICATIES**  
Knie-instabiliteit door verslapping van het gewricht.  
**CONTRA-INDICATIES**  
Overgevoeligheid of allergieën voor een van de materialen waarvan de brace is gemaakt. Zwelling van het lymfweefsel ten gevolge van doorbloedingsstoornissen. Patiënten die geen brace mogen dragen volgens medische instructies.  
**VOORZORGSMAATREGELEN**  
LEES DE INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK. Oefening in het gebruik van dit instrument dient plaats te vinden voordat het wordt toegepast. Deze aanwijzingen zijn slechts richtlijnen en worden niet als medische adviezen verstrekt. Als u lijdt aan een ernstige medische aandoening, raden wij u ten zeerste aan om een erkende zorgverlener te raadplegen alvorens dit product te gebruiken. De juiste afstelling is nodig voor de effectiviteit van dit product. Juiste fitting is vereist voor dit product te effectief. Onder sommige omstandigheden kan dit product worden voorgeschreven door een arts. Zie de beperkte garantie voor meer informatie.  
**VERZORGING**  
Aleen met de hand wassen op 30° C; Was met een mild wasmiddel; Aan de lucht drogen; Gebruik geen bleekmiddel of andere chemicaliën.  
**MATERIALEN**  
Nylon, Acetaal, Aluminium, Neopreen, Polyurethaan Vezel (Lybra), Thermoplastisch Elastomeer.  
**NIET GEMAAKT MET NATUURLIJKE RUBBER LATEX.**  
**AFVALVERIJDERING**  
Product mag veilig worden verwijderd volgens de lokale wetgeving.  
**MELDINGEN**  
Meld elk ernstig incident met betrekking tot het gebruik van dit instrument aan zowel de Bevoegde Autoriteit in uw staat als de fabrikant (op dit document vermeld).  
**BEPERKTE GARANTIE**  
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garandeert de gebruiker die dit originele product koopt dat het geen materiaal- en fabricagefouten bevat. Het is de volledige verplichting van Aspen Medical Products, LLC om in geval van een tekortkoming in de garantie het defecte product of onderdeel(en) te repareren of te vervangen.  
Aspen Medical Products, LLC heeft geen enkele verplichting onder deze beperkte garantie in het geval:  
(a) Het product niet gekocht is bij Aspen Medical Products, LLC of via de geautoriseerde distributeurkanalen;  
(b) Het product aangepast wordt;  
(c) Onderdelen in het product worden geplaatst die niet door Aspen Medical Products, LLC worden geleverd; of  
(d) Het product niet wordt gebruikt in overeenstemming met de gebruiksvorschriften van Aspen Medical Products, LLC.  
DEZE VOORGAANDE IS DE ENIGE EN EXCLUSIVE REMEDIE VOOR HET NIET FUNCTIONEREN VAN OF DEFECT AAN HET PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC IS NIET AANSPREKELIJK OP GROF OF ZONDER OPMERKING OF IMPLICITE GARANTIE VOOR DIRECTE, BIJZONDERE, INCIDENTELE OF GEVOLGSCADE. DEZE GARANTIE VERVANGT ALLE ANDERE GARANTIES, EXPICIT OF IMPLICITE, MET INBEGRIJP VAN DE GARANTIE VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL OF GEBRUIK, EN ALLE VERPLICHTINGEN OF AANSPREKELIJKHEID VAN ASPEN MEDICAL PRODUCTS VOOR SCHADE DIE VOORTVLOEFT UIT OF VERBAND HOUDT MET HET GEBRUIK VAN DE PRODUCTEN, DIE HERBUID WORDEN AFGEWEEZEN EN UITGESLUTEN DOOR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.  
Deze garantie geeft u specifieke wettelijke rechten en u kunt andere rechten hebben die per locatie verschillen.  
U kunt een lijst van geautoriseerde distributeurs bij u in de buurt opvragen.

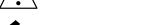
**ČEŠTINA**  
**1. NASTAVENÍ VELIKOSTI**  
A. Pro správnou velikost ortézy změřte stehno a lýtko přibližně 15 cm od středu česky.  
B. Otevřete horní záložku kolem stehna a dolní záložku kolem lýtky. Zajistěte, aby byla česka vycentrována a ortéza byla pohodlná. Ujistěte se, že překrytí je dostatečné, aby suchý zip nebyl vystaven potřeby pacienta.  
C. Počínaje spodním řemínek protáhněte feminky se suchým zipem přes D-kroužky a utáhněte je do požadované polohy nebo podpory.  
D. Zajistěte suchý zip. Zadní popruhy lze nastavit pro větší pohodlí.  
**2. APLIKACE**  
A. Chcete-li použít, otevřete ortézu a umístěte ji za koleno.  
B. Omotejte horní záložku kolem stehna a dolní záložku kolem lýtky. Zajistěte, aby byla česka vycentrována a ortéza byla pohodlná. Ujistěte se, že překrytí je dostatečné, aby suchý zip nebyl vystaven potřeby pacienta.  
C. Počínaje spodním řemínek protáhněte feminky se suchým zipem přes D-kroužky a utáhněte je do požadované polohy nebo podpory.  
D. Zajistěte suchý zip. Zadní popruhy lze nastavit pro větší pohodlí.  
**3. ÚPRAVA ZÁVĚSŮ**  
A. Chcete-li provést nastavení, odstraňte závěsy v horní části ortézy. Odstranění je často snazší, když ortéza není na pacientovi.  
B. Pomocí tvrdého povrchu vytvářejte ramena závěsu, abyste maximalizovali pohodlí a podporu. Po dokončení vraťte závěsy na místo.  
**ZAMYŠLENÉ POUŽITÍ**  
Zajistí stabilizaci koronální roviny kolena a současně umožní flexi/extenzi sagitální roviny na předepsaný rozsah pohybu.  
**INDIKACE**  
Nestabilita kolena kvůli laxnosti kloubů.  
**KONTRAINDIKACE**  
Přecitlivělost nebo alergie na některý z materiálů, ze kterých je podpěra vyrobena. Otok lymfatické tkáně způsobený poruchami oběhu. Pacienti, kteří nesmějí nosit ortézu podle lékařských pokynů.  
**BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ**  
PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE POKYNY. Před použitím tohoto zařízení je třeba zajistit řádné proškolení. Tyto pokyny jsou pouze orientační a nejsou nabízeny jako lékařská doporučení. Pokud trpíte vážným zdravotním stavem, úrazné doporučení, abyste se před použitím produktu poradili s kvalifikovaným zdravotnickým pracovníkem. Aby byl tento produkt účinný, je nutné jeho správné nastavení. V určitých okolnostech může tento produkt předepsat lékař. Další informace naleznete v omezené záruce.  
**POKYNY K PĚČI**  
Ruční praní pouze při 30° C; Vyperte v jemném pracím prostředku; Sušte na vzduchu; Nepoužívejte bělidlo ani jiné chemické látky.  
**MATERIÁL**  
Nylon, Acetaal, Hliník, Neopren, Polyuretanové vlákno (Lybra), Termoplastický elastomer.  
**NEBÍ VYROBENO Z LATEXU Z PŘÍRODNÍHO KAUKČUKU.**  
**LIVIDACE**  
Produkt může být bezpečně zlikvidován v souladu s místními zákony.  
**PODÁVÁNÍ ZPRÁV**  
Jakýkoli závažný incident týkající se použití tohoto zařízení jak příslušnému orgánu ve vašem státě, tak výrobci (uveden v tomto dokumentu).  
**OMEZENÁ ZÁRUKA**  
Společnost Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618 zaručuje uživatel, který původně zakoupil tento produkt, že neobdrží vadný materiál a zpracování. Vyhraňuje povinnost společnosti Aspen Medical Products, LLC v případě porušení záruky je opravit nebo vyměnit vadný produkt nebo část (součástí).  
Společnost Aspen Medical Products, LLC nebude mít podíle této omezené záruky žádnou povinnost v případě, že:  
(a) Produkt nebyl zakoupen od společnosti Aspen Medical Products, LLC nebo prostřednictvím jejich autorizovaných distribučních kanálů;  
(b) Produkt je pozměněn;  
(c) Do produktu jsou vloženy jakékoli součásti, které nedodává společnost Aspen Medical Products, LLC, nebo  
(d) Produkt se nepoužívá v souladu s pokyny k použití společnosti Aspen Medical Products, LLC.  
VŠE UVEDENÉ JE JEDINÝ A VYČLUCUJÍCÍ PROSTŘEDEK NÁPRÁVY V PŘÍPADĚ PORUCHY NEBO ZAVADY. SPOLEČNOST ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC NENÍ RESPONZIVNÍ PRO ŽÁDNÉ ANI PROLE PŘEDPOKLADNÉ ZÁRUKY ZA ŽÁDNÝMI PŘÍPADĚ, BEZPÉČNOSTNÍ OPATŘENÍ NEBO NEKONFORMNÍ SKOBY. TATO ZÁRUKA NABÍDÍ JEJEDINÝ VÝHRADNÍ PŮVODNÍ NEBO PŘEDPOKLADNÉ VĚSTĚNÉ ZÁRUKY PRO KONKRETNÍ ÚČEL NEBO POUŽITÍ, A VEŠKERÉ ZÁVÁZKY NEBO ZÁRUKY ZE STRANY ZÁKAZNÍKOVYCH PRODUKTŮ SPOLEČNOSTI ASPEN A ZA ŽÁDNÝ VÝNĚK V OBLASTI NEBO V SOUVISLENÍ S POUŽÍVÁNÍM PRODUKTŮ, KTERÉ JSOU TÍMTO SPOLEČNOSTÍ ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC DODÁVANY A VYLOUČENY.  
Tato záruka vám dává konkrétní zákonná práva a můžete mít další práva, která se liší od místa k místu.  
Seznam autorizovaných distributorů ve vaší oblasti je v dispozici na vyžádání.



MEDICAL DEVICE



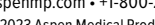
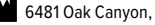
SINGLE PATIENT - MULTIPLE USE



CAUTION



EMERGO EUROPE  
Westervoortsewijk 60,  
6827 AT Arnhem  
The Netherlands



Aspen Medical Products, LLC  
6481 Oak Canyon, Irvine, CA 92618-5202 USA  
aspempp.com • +1-800-295-2776 • +1-949-681-0200

©2023 Aspen Medical Products, LLC. All Rights Reserved.  
LB0041C revised 03/2023

